



Совет Безопасности

Distr.: General
27 February 2002
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 26 февраля 2002 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить прилагаемое сообщение от 22 февраля 2002 года, полученное мною от Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение этого сообщения до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине от 22 февраля 2002 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам двадцать первый доклад о деятельности Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине. Буду признателен за предоставление этого доклада в распоряжение членов Совета Безопасности.

Очень надеюсь, что 5 марта смогу выступить в Совете Безопасности по вопросу о нынешней ситуации в Боснии и Герцеговине.

(Подпись) Вольфганг Петрич

Добавление

Доклад Высокого представителя по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине Генеральному секретарю

26 августа 2001 года — 19 февраля 2002 года

Во исполнение резолюции 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет обратился к Генеральному секретарю с просьбой представлять доклады Высокого представителя в соответствии с приложением 10 к Мирному соглашению и выводами Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения, проходившей 8 и 9 декабря 1995 года, настоящим представляю Совету двадцать первый доклад.

В докладе освещаются деятельность Управления Высокого представителя и события в Боснии и Герцеговине за период с 26 августа 2001 года по 19 февраля 2002 года.

Резюме

1. Трагические события, произошедшие в Соединенных Штатах Америки 11 сентября 2001 года, отразились и на внутреннем положении в Боснии и Герцеговине. Власти страны продемонстрировали свою приверженность глобальным усилиям, тесно сотрудничая с международным сообществом в деле создания Координационной группы по борьбе с терроризмом, при этом в стране были пересмотрены дела, касающиеся предоставления гражданства, разработан столь необходимый пакет законов по борьбе с терроризмом и приняты пять законов, включающих создание Системы защиты информации о гражданах (СЗИГ).

2. 6 декабря 2001 года состоялось совещание Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне политических директоров, на котором был одобрен мой проект плана действий по совершенствованию работы международных организаций в Боснии и Герцеговине. Этот план предусматривал создание целевых групп по координации политики в области обеспечения правозаконности, организационного строительства, экономической политики, а также возвращения и реконструкции. В верхней части координационной структуры находится Кабинет ведущих учреждений, действующий под председательством Высокого представителя. На следующем заседании 28 февраля 2002 года я намерен представить Руководящему совету доработанный план, включающий оценку финансовых потребностей на долгосрочный период. Руководящий совет должен будет принять решение относительно последующей миссии по охране порядка, которая заменит Специальные международные полицейские силы Организации Объединенных Наций (СМПС), срок действия мандата которых истекает 31 декабря 2002 года.

3. Осуществление решения Конституционного суда Боснии и Герцеговины, известного под названием «Решение о населяющих страну народах» (принятого в 2000 году), вступило в решающую стадию. По моей просьбе лидеры главных партий Боснии и Герцеговины (из обоих образований) провели в конце ян-

варя и в феврале несколько встреч, с тем чтобы самостоятельно добиться твердой договоренности.

4. В 2001 году в страну вернулся 92 061 беженец из числа меньшинств, что представляет собой увеличение на 36 процентов по сравнению с 2000 годом, который в свое время был объявлен годом существенных перемен. 24 января я издал указ, обеспечивающий транспарентность в распределении средств, выделяемых в бюджетах образований для возвращения беженцев. Помимо всего прочего, этот указ требует от министров образований периодического уведомления государственного министра по вопросам прав человека и беженцев об их расходах, связанных с возвращением беженцев.

5. Даже несмотря на то, что для сотрудничества с Гаагским трибуналом не должно быть никаких предварительных юридических условий, принятие Народной скупщиной Сербской Республики закона по этому вопросу в сентябре прошлого года является позитивным сдвигом. Однако по прошествии шести месяцев власти Сербской Республики так и не смогли задержать ни одного человека из тех, кому были предъявлены обвинения в совершении военных преступлений. Кроме того, тот факт, что главные обвиняемые — Радован Караджич и Ратко Младич — по-прежнему находятся на свободе, вызывает обеспокоенность и в значительной степени препятствует нормализации жизни в Боснии и Герцеговине.

6. В целях ускорения процесса подготовки к проведению выборов, намеченных на 5 октября 2002 года, я назначил трех международных и четырех национальных членов Комиссии Боснии и Герцеговины по проведению выборов.

7. 6 ноября 2001 года я издал указ, вносящий поправки в федеральный закон о банках, с тем чтобы их временные управляющие могли выплачивать до 5000 конвертируемых марок (около 2500 евро) до опубликования своих заключительных докладов. Это решение в наибольшей степени затрагивает вкладчиков «Герцеговацка банка», вклады которых заморожены с апреля 2001 года.

8. 8 февраля я принял решение, в соответствии с которым министры городского планирования образований, а не муниципальные власти будут нести ответственность за выдачу разрешений на восстановление памятников, разрушенных во время военных действий 1992–1995 годов. Соответствующее решение министерств должно быть принято в течение 30 дней, что затрудняет использование тактики проволочек и создания искусственных препятствий.

I. Политические вопросы

1. Государственные институты

1. Трагические события, произошедшие в Соединенных Штатах Америки 11 сентября, отразились на внутренней ситуации в Боснии и Герцеговине. Для того чтобы продемонстрировать свою приверженность глобальным усилиям по борьбе против терроризма, власти Боснии и Герцеговины предприняли ряд мер, таких, как создание Координационной группы по борьбе против терроризма, в состав которой вошли как национальные органы, так и международные учреждения (Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Силы по стабилизации (СПС), Мис-

сия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ)). Другие меры включали укрепление сотрудничества между министерствами внутренних дел образования и создание комиссии по пересмотру дел о гражданстве, предоставленном иностранцам во время и после войны. В Боснии и Герцеговине международное гражданское присутствие активно участвовало в разработке законов о борьбе с терроризмом, которые были приняты Советом министров 26 октября 2001 года.

2. События 11 сентября продемонстрировали настоятельную необходимость внедрения Системы защиты информации о гражданах (СЗИГ), которая призвана обеспечить гражданам страны надежные документы, удостоверяющие их личность. Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины был принят пакет из пяти законов, касающихся этой системы, а тексты этих законов были опубликованы в Официальном государственном бюллетене 28 декабря 2001 года.

3. 18 января 2002 года компетентные органы Федерации Боснии и Герцеговины передали представителям правительства Соединенных Штатов Америки шесть лиц — граждан Алжира, содержащихся под стражей с 17 октября 2001 года по подозрению в связях с лицами и организациями из международной террористической сети. Пятеро из этих шести человек являлись также гражданами Боснии и Герцеговины, однако этого гражданства они были лишены в соответствии с установленной процедурой после того, как стало известно, что они получили его незаконно.

4. В течение отчетного периода я продолжал усилия, направленные на углубление партнерского сотрудничества между местными властями, в частности государственными учреждениями, и международным гражданским присутствием. 12 сентября 2001 года состоялось заседание Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне политических директоров (РСПД), в котором принимали участие представители Боснии и Герцеговины, возглавляемые Председателем Совета министров. Руководящий совет приветствовал инициативу о партнерском сотрудничестве, однако отметил, что новые отношения требуют «полной, безотлагательной и профессиональной приверженности делу осуществления радикальных долгосрочных институциональных, правовых и экономических реформ».

5. На своем следующем заседании 30 октября Руководящий совет на уровне политических директоров призвал власти Боснии и Герцеговины в срочном порядке ускорить темпы подготовки к проведению всеобщих выборов и потребовал незамедлительного создания Комиссии Боснии и Герцеговины по проведению выборов. В связи с этим 16 ноября я назначил в состав Комиссии четырех национальных членов, которые приступили к работе с тремя международными членами, назначенными мною 27 сентября. Соответствующим властям я четко указал на то, что теперь они должны принять все административные меры для того, чтобы выборы действительно состоялись 5 октября 2002 года, как это предусмотрено в Законе о выборах (принят в августе 2001 года).

2. Образования и округ Брчко

а) Федерация Боснии и Герцеговины

6. 6 октября 2001 года в Мостаре Хорватское демократическое содружество (ХДС) Боснии и Герцеговины провело свой седьмой съезд. Результаты работы съезда оказались разочаровывающими, поскольку Анте Елавич, которого я сместил с должности председателя партии в марте 2001 года в связи с его участием в проекте «Хорватского самоуправления», не имел никаких конкурентов и был вновь избран председателем. Помимо этого, большинство заместителей председателя, избранных на этом съезде партии, также были в свое время отстранены. Это свидетельствует о том, что руководство этой партии не готово отказаться от власти и что ее умеренное крыло пока не стремится изменить сложившуюся ситуацию.

7. Тем не менее в этот период в стране произошли существенные перемены, из-за которых так называемый «хорватский вопрос» стал представлять меньшую угрозу для осуществления мирного соглашения. Назначение временного управляющего «Герцеговацка банка» (финансовой основы незаконных хорватских структур в Боснии и Герцеговине), прекращение финансовой и политической поддержки со стороны Хорватии и политика федерального правительства, направленная на то, чтобы демонтировать, насколько это возможно, параллельные структуры, в своей совокупности способствовали уменьшению напряженности в отношении хорватского вопроса и вопроса о ХДС. Действительно, возвратившись 28 ноября в палату представителей Федерации, представители ХДС Боснии и Герцеговины по существу признали, что проект самоуправления является несостоятельным.

8. Это, а также и другие важные события, такие, как успешное выполнение соглашений по Горни-Вакуфу — Ускопле и Жепче, объединение Пенсионного фонда в Федерации, прогресс, достигнутый в разделенном городе Мостар, и то внимание, которое федеральное правительство уделило хорватскому району Герцеговины, свидетельствуют о том, что старый двухполюсный мир этнической политики ХДС/ПДД, на котором держались параллельные структуры в Федерации, постепенно уступает более практичному и функциональному подходу.

9. Третий съезд главной боснийской партии — Партии демократических действий (ПДД) состоялся 13 октября в Сараево. Алия Изетбегович снял с себя полномочия партийного лидера, и новым председателем партии был избран Сулейман Тихич, являющийся также заместителем спикера Народной скупщины Сербской Республики.

10. 15 сентября я издал указ о выполнении соглашения, касающегося объединения муниципалитетов Горни-Вакуф (боснийский) и Ускопле (хорватский). Я также назначил сотрудника по надзору за надлежащим выполнением этого соглашения.

11. 17 сентября в Жепче я объявил о том, что условия, изложенные в моем указе от 6 октября 2000 года, были выполнены (указ, принятый в октябре 2000 года, предполагал интеграцию муниципалитета Жепче, в котором хорватское население составляло большинство, в кантон Зеница-Добой, объединение учреждений Жепче и изменение границ кантона с учетом интересов местных

хорватов в кантоне, большинство населения которого составляют боснийцы). 30 ноября я подтвердил, что решение об интеграции муниципалитета Жепче является окончательным и обязательным для исполнения.

12. В ноябре 2001 года ОБСЕ завершила свою проверку вооруженных сил Федерации и пришла к выводу, что для поддержания нынешней численности этих сил нет соответствующих финансовых ресурсов. 28 января ОБСЕ и Международный валютный фонд приступили к обсуждению этого вопроса с федеральным правительством, проинформировав его о том, что оно должно незамедлительно принять меры по исправлению сложившегося положения, включая и прекращение призыва в вооруженные силы. Предложение правительства предусматривает сокращение численности вооруженных сил на 10 000 военнослужащих с выплатой им компенсации в размере 10 000 конвертируемых марок (около 5000 евро) на каждого военнослужащего, и в настоящее время совместно с ОБСЕ и МВФ правительство пытается изыскать пути для финансирования такого пакета. Международное гражданское присутствие, включая ОБСЕ, МВФ и СПС, внимательно следит за развитием этой ситуации, поскольку это не только техническая проблема, но и вопрос, решение которого будет иметь серьезные последствия для всего общества Боснии и Герцеговины. Аналогичный процесс проверки проходит в настоящее время и в Сербской Республике, где он должен быть завершен к концу марта.

в) Сербская Республика (СР)

13. Социально-экономическое положение в Сербской Республике оставалось удручающим. Это подтверждалось, среди прочего, многочисленными забастовками, проведенными учителями и медицинскими работниками, и протестами, организованными пенсионерами.

14. Властями Сербской Республики было сделано весьма мало для процесса примирения между тремя населяющими страну народами. Комитет по примирению и реформе под руководством президента Шаровича, который был учрежден по моей просьбе после трагических событий в Баня-Луке и Требине в мае 2001 года, собирался лишь один раз.

15. Сотрудничество Сербской Республики (или отсутствие такового) с МТБЮ еще не принесло каких-либо конкретных результатов, и хотя все внутренние предварительные требования — как бы они ни были неправильно поняты — были выполнены в сентябре в результате принятия закона Сербской Республики о сотрудничестве с МТБЮ, сами власти Сербской Республики еще не задержали ни одного человека, обвиняемого в совершении военных преступлений. Должностные лица Сербской Республики дали понять, что разыскиваемых в первую очередь обвиняемых боснийских сербов, Караджича и Младича, Международному трибуналу придется арестовывать самому ввиду «щепетильности данного вопроса».

16. Основанная Караджичем сербская демократическая партия (СДП) наконец-то предприняла некоторые предварительные шаги в направлении реформы в ходе первой части своего съезда 24 декабря 2001 года, хотя новая платформа по-прежнему не предусматривает явной приверженности государству Босния и Герцеговина.

17. К сожалению, в отчетный период отсутствие приверженности государственным учреждениям нашло отражение в поведении большинства политиков Сербской Республики. В ходе моих многочисленных встреч с руководством Сербской Республики я подчеркивал, что функциональное жизнеспособное государство является единственной возможной основой для того, чтобы оправдались политические и экономические чаяния Сербской Республики и ее граждан.

с) Брчко

18. Реорганизация правительства округа Брчко на основе трех послевоенных муниципалитетов была завершена к концу 2001 года, когда в рамках открытого и конкурентного процесса был осуществлен наем или повторный наем государственных служащих.

19. В ходе отчетного периода как образования, так и государство назначили сотрудников по связи для облегчения взаимодействия с Округом. Это должно привести к уменьшению напряженности в таких вопросах, как приватизация, налогообложение, таможенная политика/доходы, создание предприятий и конкуренция.

3. Региональные вопросы

а) Участие Боснии и Герцеговины в европейских интеграционных процессах

20. Комитет по политическим вопросам Совета Европы рекомендовал принять Боснию и Герцеговину в Совет 27 сентября 2001 года. Парламентская ассамблея Совета подтвердила эту рекомендацию 22 января 2002 года, когда она подавляющим большинством голосов приняла решение о принятии Боснии и Герцеговины, что является убедительной поддержкой надежд Боснии и Герцеговины в отношении Европы. Ожидается, что окончательное положительное решение по вопросу о членстве Боснии и Герцеговины в Совете Европы будет принято на встрече Комитета министров Совета в Вильнюсе в мае 2002 года.

21. Босния и Герцеговина работает над выполнением ряда остающихся требований плана действий ЕС. Палата народов приняла закон о гражданской службе 20 декабря 2002 года, однако Палата представителей еще не приняла его. Парламентская ассамблея приняла также закон о государственной пограничной службе (ГПС). К сожалению, финансирование как ГПС, так и Конституционного суда Боснии и Герцеговины, создание которого являлось еще одним требованием плана действий, сдерживается неспособностью Парламентской ассамблеи принять государственный бюджет на 2002 год. (Другие положения плана действий ЕС рассматриваются в разделе, посвященном экономическим вопросам.)

б) Нормализация отношений Боснии и Герцеговины с соседними странами

22. В начале ноября парламентские делегации высокого уровня как из Хорватии, так и из СРЮ посетили Сараево. Кроме того, президент Хорватии Месич и президент Союзной Республики Югославии Коштуница посетили Боснию и Герцеговину осенью 2001 года.

23. В ноябре 2001 года после почти 10-летнего отсутствия дипломатических отношений Босния и Герцеговина и СРЮ обменялись послами. Договоры об определении границы между двумя государствами продолжают, а 1 февраля 2002 года было подписано соглашение о свободе торговли.

24. После двухлетнего перерыва 20 ноября в Загребе вновь была созвана Межгосударственная дипломатическая комиссия Боснии и Герцеговины и Хорватии по пограничным вопросам. Кроме того, пятая сессия Межгосударственного совета по сотрудничеству, которая состоялась 10 декабря в Загребе, настаивала на полном применении договора о государственной границе 1999 года в отношении всей границы. Я пользовался любой возможностью для того, чтобы убедительно напомнить всем сторонам, что такие события могут служить лишь постепенному сближению Боснии и Герцеговины, а также Хорватии и СРЮ с ЕС в целом в рамках процесса стабилизации и ассоциации.

II. Экономика

1. Общий обзор экономики Боснии и Герцеговины

25. Во второй половине 2001 года продолжался умеренный рост экономики Боснии и Герцеговины, темпы которого оставались в диапазоне прошлогоднего увеличения на уровне 5 процентов. Темпы экономического оживления, особенно в Сербской Республике, по-прежнему остаются слишком низкими. Официальные показатели безработицы остаются высокими на уровне примерно 40 процентов, что вызывает тревогу.

26. Введение монет и банкнот евро в 12 странах ЕС к 1 января 2002 года непосредственно не сказалось на конвертируемой марке в Боснии и Герцеговине. Центральный банк Боснии и Герцеговины (ЦББГ) обеспечивает стабильность денежной системы за счет эмиссии отечественной валюты в соответствии с механизмом Валютного совета. Этот механизм предусматривает полное покрытие свободно конвертируемых средств в иностранной валюте по фиксированному валютному курсу — одна конвертируемая марка за 0,51 евро. За последние четыре месяца (с ноября 2001 года по февраль 2002 года) ЦББГ приобрел у коммерческих банков Боснии и Герцеговины 2,23 млрд. немецких марок.

27. По состоянию на середину января 2002 года по-прежнему предпринимались попытки решить вопросы, связанные со среднесрочным пересмотром государственного бюджета, в связи которым сохраняется проблема нехватки финансовых средств. В образованиях сбор налогов во второй половине 2001 года улучшился, что создает более благоприятные бюджетные перспективы. Сохраняется бюджетная нестабильность, что подчеркивает необходимость повышения эффективности сбора налогов и повышения транспарентности государственных расходов.

2. Региональная и европейская экономическая интеграция

28. Присоединение к ЕС остается одной из главных движущих сил и главной долгосрочной политической целью и экономической задачей Боснии и Герцеговины. Отмечается определенный, хотя и весьма медленный, прогресс в вы-

полнении требований плана действий ЕС. Три элемента основополагающего торгового законодательства — законы о конкуренции, прямых иностранных инвестициях и Палате внешней торговли были утверждены парламентом. Другие законы, такие, как законы о защите потребителей, промышленной собственности, авторских и других смежных правах в Боснии и Герцеговине, были приняты Палатой представителей Боснии и Герцеговины 16 января 2002 года. Закон о концессиях, закон о промышленной собственности, закон о защите потребителей, закон об авторских и других смежных правах в Боснии и Герцеговине также были приняты во втором чтении Палатой народов. Ожидается, что эти законы будут окончательно приняты на следующей сессии Палаты представителей, которая начнет свою работу 12 марта.

29. Дополнительный прогресс на пути региональной и экономической интеграции был достигнут в результате реализации инициативы Пакта стабильности в отношении подписания регионального меморандума о взаимопонимании о либерализации торговли, в соответствии с которым 90 процентов объема взаимной торговли в стоимостном выражении не должно облагаться пошлинами к концу 2006 года.

3. Экономическая реформа

а) Приватизация

30. В Сербской Республике была полностью размещена доля акций крупных предприятий, подлежащих продаже через систему ваучеров (55 процентов от общего капитала). Продажа остающихся в государственном владении акций каждой компании продолжается. Достигнут определенный прогресс в отношении группы, включающей 50 крупнейших предприятий, так называемых стратегических компаний, поскольку впервые три крупных предприятия были успешно проданы международным инвесторам. Двое торгов были объявлены неуспешными, поскольку переговоры между инвесторами и Агентством по приватизации завершить не удалось.

31. В Федерации был завершен второй цикл публичного размещения акций крупных компаний для держателей сертификатов, при этом в скором будущем будет проведен один из двух возможных последующих циклов. Остающаяся часть находящегося в государственном владении капитала (67 процентов) будет продана за наличные. В этом будет заключаться основная цель на 2002 год.

б) Пенсии

32. Достигнут значительный прогресс в осуществлении Закона Федерации Боснии и Герцеговины об организации пенсионного страхования и страхования по инвалидности. В соответствии с принятым мною решением были слиты два пенсионных фонда Федерации (ПИО «Сараево» и МИО «Мостар»). Новый единый пенсионный фонд Федерации начал функционировать 1 января 2002 года и произвел свои первые пенсионные выплаты к началу февраля.

с) Транспорт

33. Босния и Герцеговина подписала соглашение с Центральноевропейскими службами воздушного движения (СЕАТС) 14 сентября 2001 года. Договор с

компанией «Кроэйша контрол лимитед» о предоставлении авиадиспетчерских услуг Боснии и Герцеговине в отношении полетов средней дальности вступил в силу 27 декабря 2001 года. Размещение постов пограничной службы было завершено в аэропортах в Баня-Луке и Мостаре, и аналогичное размещение постов будет произведено в аэропорту Тузлы.

34. Правительства как Сербской Республики, так и Федерации Боснии и Герцеговины недавно приняли законы о железных дорогах. Для Федерации законом предусматривается объединение как ЖБГ (бывшей железнодорожной компании законной Республики Боснии и Герцеговины) и ЖГБ (железных дорог незаконного хорватского государственного образования в составе Боснии и Герцеговины) в новую систему ЖФБГ (железные дороги Федерации Боснии и Герцеговины). В сфере автомобильного транспорта правительство государства приняло теперь Закон о международных автомобильных перевозках и автомобильных перевозках между образованиями, что обеспечивает основу для лицензирования и регулирования на государственном уровне международных грузовых и автобусных перевозок и таких перевозок между образованиями.

d) Энергетика

35. Осуществление проекта «Энергетика III» продолжается, и Совет министров в настоящее время принял Государственный закон по электроэнергетике, в соответствии с которым учреждается Регулирующая комиссия с полномочиями в отношении передачи электроэнергии, а также независимая энергетическая компания и единая компания по передаче электроэнергии. Законы образований, которые в настоящее время обсуждаются в обеих парламентских ассамблеях, касаются производства и распределения электроэнергии.

III. Борьба с коррупцией и гласность

36. В ходе отчетного периода мое Управление продолжало работать с международными организациями и властями Сербской Республики по выполнению рекомендаций всеобъемлющей ревизии, проведенной Верховным институтом ревизии в начале 2001 года. До настоящего времени было выдвинуто пять обвинений против бывших и нынешних должностных лиц правительства Сербской Республики. Эти пять дел касаются в общей сложности примерно 300 000 конвертируемых марок (150 000 евро), которые были неправильно ассигнованы из бюджета Сербской Республики.

37. 6 ноября я издал указ, содержащий поправки к Закону о банках в Федерации, разрешающие временным администраторам банков осуществлять выплаты в пределах до 5000 конвертируемых марок до завершения ими подготовки окончательных отчетов. Согласно Агентству Федерации по банковским делам, эти изменения затронут около 65 000 мелких вкладчиков Федерации. Эти поправки предоставляют также временному администратору банка «Герцеговацка банка» начать выплаты в декабре 2001 года мелким вкладчикам банка, сберегательные счета которых были заморожены со времени создания временной администрации в апреле 2001 года.

IV. Средства массовой информации

38. 27 октября 2001 года начало функционировать новое телевидение Федерации. Руководством были приняты значительные меры по обеспечению вещания для хорватов за счет улучшения сигнала и развития хорватского компонента этой новой службы. Совет, основавший Службу общественного вещания (СОВ), назначил старших руководителей СОВ на государственном уровне, и мой агент по вещанию тесно сотрудничает с этими новыми руководителями в целях создания финансово обеспеченной и укомплектованной профессиональными журналистами системы общественного вещания для всей Боснии и Герцеговины.

39. На основе жесткого процесса предоставления лицензий Агентство по регулированию коммуникаций (АРК) продолжает принимать решения в целях сокращения чрезмерного числа вещающих компаний. На момент подготовки данного доклада процесс апелляции находился на завершающей стадии, и АРК предполагала принять окончательное решение в первом квартале 2002 года.

V. Возвращение беженцев

40. В 2001 году УВКБ зарегистрировало возвращение 92 061 человека в их довоенные дома в районах, где их этнические группы составляют меньшинства. По сравнению с 2000 годом, — который был провозглашен годом значительного прогресса в этой области, лишь 67 445 человек вернулись домой в районы, где они составляют меньшинство. Многообещающим является также расширение масштабов сотрудничества между обоими образованиями, особенно в области обмена информацией о возврате собственности и возвращении беженцев, наряду с началом финансируемых образованиями проектов восстановления. Вместе с тем необходимо более широкое сотрудничество на государственном уровне и между образованиями по вопросам возвращения беженцев. Мое Управление в настоящее время является регулярным членом Государственной комиссии по беженцам, сопредседателями которой являются УВКБ и государственное министерство по правам человека и по делам беженцев, в котором участвуют оба образования. В рамках этого форума конструктивно обсуждаются вопросы огромной важности, включая приватизацию квартир, поправки к законам о собственности и вопросы распределения земли. Меня также воодушевляет принятие Пактом стабильности Программы региональных действий в рамках его региональной инициативы возвращения беженцев.

41. Что касается вопросов финансирования, то мое Управление приветствует поворот в сторону таких проектов, как проект Всемирного банка по созданию мелких и средних предприятий, направленный на создание устойчивых экономических условий для возвращения беженцев и их реинтеграции. Мое Управление также заинтересовано в выявлении финансовых средств для программ создания потенциала в целях расширения институциональных возможностей организаций, которые в конечном счете примут на себя всю ответственность за решение вопросов, которыми в настоящее время по-прежнему занимается международное сообщество: включая государственное министерство по правам человека и по делам беженцев и муниципальные органы в рамках всей страны.

42. 24 января я издал указ, обеспечивающий гласность в вопросах распределения средств для возвращения беженцев в бюджетах образований. Он был издан в ответ на заявление, поданное тремя (несербскими) членами Конституционной комиссии Сербской Республики, которые с целью наложить вето на предлагаемый бюджет Сербской Республики на 2002 год прибегли к оговорке о защите жизненно важных национальных интересов. Они настаивали на том, что в бюджете Сербской Республики на 2002 год было выделено недостаточно средств для обеспечения возвращения беженцев и что средства, выделенные в бюджетах Сербской Республики в 2000 и 2001 годах на возвращение беженцев из числа меньшинств, израсходованы не были. Среди прочего мое решение требует от министров образований периодически уведомлять государственного министра по делам беженцев об их расходах на деятельность по возвращению беженцев.

VI. Собственность

43. По данным Плана выполнения закона о собственности, на конец 2001 года Федерация приняла решения более чем по 80 процентам всех поступивших исков и урегулировала почти 50 процентов этих исков. Сербская Республика приняла решения почти по 50 процентам всех поступивших исков и урегулировала чуть более 30 процентов исков. Округ Брчко принял решения чуть более чем по 40 процентам и урегулировал почти 40 процентов исков. В целом по всей Боснии и Герцеговине были приняты решения приблизительно по 65 процентам поданных на сегодняшний день исков, и приблизительно 40 процентов всех истцов смогли вернуть свое имущество. Несмотря на очевидный прогресс, без значительного увеличения темпов осуществления, особенно в Сербской Республике, этот процесс может все же занять не менее четырех лет.

44. С учетом этой возможной перспективы 4 декабря 2001 года я издал 13 решений, вносящих поправки во все разделы законов о собственности обоих образований, вместе с инструкцией о покупке квартир в Федерации. Поправки ограничивают возможность манипуляций и задержек, позволяют быстрее выселять группы жильцов и обеспечивают полное право беженцев и перемещенных лиц «свободно вернуться в места первоначального проживания», как гарантировано Дейтонским мирным соглашением.

VII. Образование

45. Первое неофициальное трехстороннее совещание министерств просвещения Боснии и Герцеговины, Хорватии и Союзной Республики Югославии состоялось 20 ноября 2001 года в Совете Европы в Страсбурге. Было достигнуто соглашение о дальнейшем сотрудничестве, включая создание групп экспертов для координации и согласования учебных программ, взаимное признание аттестатов зрелости и дипломов высших учебных заведений и подготовку к процедуре подписания к маю 2002 года двусторонних протоколов по вопросам сотрудничества в сфере образования между тремя странами.

46. Обнаружив ряд учебников, содержащих антидейтонские или иные оскорбительные или неуместные материалы, особенно в Сербской Республике, мое

Управление приступило к реализации нового этапа проверки учебников. 14 декабря 2001 года министерства просвещения образований подписали новое соглашение о проверке учебников, подготовленное моим Управлением, приняв на себя обязательство создать собственные постоянные комиссии по учебникам, на которые будет возложена задача проверки учебников, выпускаемых в своем образовании, а также учебников из другого образования.

47. С позитивной стороны можно отметить, что начиная с 3 сентября 2001 года свыше 10 000 учащихся во всех школах округа Брчко обучались по согласованным учебным программам, подготовленным самим этнически смешанным преподавательским составом и директорами, в этнически смешанных классах. Для создания этой системы потребовалось всего семь месяцев, и я убежден в том, что модель Брчко может применяться в любых других районах Боснии и Герцеговины, где имеется соответствующая политическая воля.

VIII. Вопросы прав человека

1. Институты прав человека

48. Осуществление решений Палаты по правам человека улучшилось с 33 процентов в конце 1999 года до 73 процентов к концу 2001 года. В Федерации отмечается значительный прогресс (коэффициент осуществления составил 92 процента) благодаря высоким показателям осуществления решений по делам о правах на занятие жилплощади и о выплате компенсаций. В Сербской Республике (коэффициент осуществления составил 59 процентов) также был отмечен прогресс в отношении выплаты денежной компенсации по десяти делам, хотя во всех этих делах выплаченные суммы не включали процентов, которые должны начисляться согласно предписанию Палаты. На сегодняшний день общее положение с соблюдением решений в Сербской Республике далеко не удовлетворительно.

2. Социальные, экономические и гендерные права

49. Мое Управление, совместно с другими членами международного гражданского присутствия, продолжает обращаться к комиссиям районов и Федерации с настоятельным призывом к скорейшему выполнению статьи 143 закона Федерации о труде, установив 28 февраля 2002 года в качестве крайнего срока для выработки мер по исправлению нынешней ситуации. В отчетный период международным гражданским присутствием были подготовлены принципы справедливой и равной занятости и был пересмотрен программный документ о стратегии обеспечения справедливой практики трудоустройства при участии и координации моего Управления. В этих документах сформулированы нормы практики трудоустройства, изложены механизмы, призванные обеспечить соблюдение практики всеобщего, недискриминационного найма в государственном и частном секторах, и содержится призыв к инвесторам и донорам руководствоваться при осуществлении своих программ принципом «обусловленности».

50. Что касается положения Соглашения о медицинском обслуживании между образованиями для застрахованных лиц независимо от места проживания в Боснии и Герцеговине, то мое Управление также внесло вклад в его окончательную подготовку. Соглашение было подписано 3 декабря 2001 года.

51. Окончательный вариант проекта закона Боснии и Герцеговины о равенстве между мужчинами и женщинами был одобрен Советом министров 7 февраля 2002 года и к настоящему времени препровожден Парламентской ассамблее для рассмотрения. Что касается лиц, пострадавших от торговли людьми, то мое Управление продолжает оказывать помощь соответствующим властям Боснии и Герцеговины в рамках общенационального Плана действий, особенно в проведении нынешней законодательной реформы уголовных законов и закона об иммиграции и убежище.

3. Международный уголовный трибунал по Югославии (МТБЮ)

52. Мое Управление продолжало тесно взаимодействовать с МТБЮ с целью оказания давления на соответствующие органы Боснии и Герцеговины, особенно в Сербской Республике, в интересах налаживания более эффективного сотрудничества с Трибуналом.

53. В свете широко освещаемого судебного процесса, связанного с военными преступлениями, по делу Иво Лозанчича и первоначально 14 других боснийских хорватов в районном суде Зеницы и проблем с проведением внутренних судебных процессов, связанных с военными преступлениями, которые были выявлены в ходе данного конкретного судебного разбирательства и других судебных разбирательств, я в настоящее время рассматриваю наилучшие подходы к разработке будущей стратегии проведения внутренних судебных процессов, связанных с военными преступлениями. Эта работа будет вестись через Группу консультантов-экспертов, которая рассмотрит также вопрос о том, что необходимо сделать для того, чтобы будущие дела, связанные с внутренними военными преступлениями, рассматривались в суде Боснии и Герцеговины, который будет создан в ближайшем будущем. Я занимаюсь разработкой этой стратегии в ответ на неофициальный документ, представленный мне для вынесения замечаний в августе 2001 года Главным обвинителем МТБЮ (документ представлен Совету Безопасности Организации Объединенных Наций 26 ноября 2001 года). Неофициальный документ содержал предложение о передаче дел МТБЮ в специальный суд или расширении имеющегося государственного суда в Боснии и Герцеговине в качестве возможного выхода для МТБЮ. Моя стратегия обеспечит решение нынешних затруднений МТБЮ с судебной системой Боснии и Герцеговины в отношении судебных процессов, связанных с военными преступлениями, и наши управления будут вести совместную работу для обеспечения ускоренного проведения внутренних судебных процессов, связанных с военными преступлениями, с соблюдением высоких профессиональных требований.

54. Другими проблемами в связи с проведением внутренних справедливых судебных процессов, связанных с военными преступлениями, являются, в частности, общий недостаток профессионализма в работе судебных и следовательских органов и отсутствие всеобъемлющей программы защиты свидетелей. Последний вопрос в настоящее время решается в контексте подготовки нового

государственного уголовно-процессуального кодекса в виде отдельного закона о защите свидетелей, применимого к уголовным делам в целом.

4. Гражданское общество

55. Мое Управление активно участвует в поддержке неправительственных организаций и деятельности по реформе законодательства с целью обеспечить более благоприятные условия для развития и жизнеспособности гражданского общества, которое имеет чрезвычайно важное значение для укрепления демократии в Боснии и Герцеговине. Государственный закон об ассоциациях и фондах вступил в силу 5 января 2002 года. Закон об ассоциациях и фондах Сербской Республики был принят и вступил в силу 17 октября 2001 года.

56. Выполняя свое обязательство прислушиваться к мнениям граждан и помогать гражданскому обществу добиваться большего влияния на политической арене в Боснии и Герцеговине, в отчетный период я организовал четыре заседания Гражданского форума в Сараево, Баня-Луке и Мостаре.

5. Вопросы примирения и восстановление культурных памятников

57. Мое Управление продолжает содействовать диалогу между тремя преобладающими религиозными группами, уделяя особое внимание восстановлению разрушенных религиозных памятников как средству обеспечения свободы вероисповедания и содействия возвращению лиц. В соответствии с указаниями, данными Руководящим советом на его заседании в октябре 2001 года, мое Управление вело работу в целях принятия законов, согласованных в обоих образованиях и округе Брчко, о выполнении решения Комиссии по охране национальных памятников, учрежденной в приложении 8. В округе Брчко законодательный акт был принят в ноябре 2001 года, и 8 февраля 2002 года я издал указы, согласующие законы в Федерации и Республике Сербской. По этим новым законам за выдачу разрешений отвечают не муниципальные органы власти, а министерства городского планирования образований. Решение о выдаче разрешений должно приниматься в течение 30 дней, позволяя тем самым избегать возможной тактики проволочек и искусственных препятствий.

58. Что касается других мероприятий в области примирения и вопросов о пропавших без вести лицах, то Фонд для мемориала и кладбища Сребреница/Потокари продолжает во взаимодействии с ассоциациями семей вести работу по освоению участка, который я определил для создания мемориала и кладбища. В январе Исполнительный совет Фонда провел заседание для рассмотрения предложения Консультативной рабочей группы включить также близлежащий участок, на котором находится завод аккумуляторных батарей, в качестве места для создания мемориала. Совет принял решение провести имущественную оценку участка и настоятельно призвал Консультативную рабочую группу незамедлительно приступить к осуществлению плана захоронения останков, которые были эксгумированы и подготовлены для погребения. Несмотря на то, что останки были опознаны лишь в нескольких случаях, ожидается, что весной и летом 2002 года этот процесс ускорится.

IX. Правовые вопросы

1. Уголовное право

59. Ведется работа над вспомогательным законодательством для суда Боснии и Герцеговины, закон о котором был введен мною в конце 2000 года. Вспомогательное законодательство включает уголовно-процессуальный кодекс и уголовный кодекс для государственного уровня. Руководство процессом осуществляет Министерство гражданских вопросов и коммуникаций, и мое Управление играет ведущую роль среди международного сообщества.

2. Выполнение решений Конституционного суда Боснии и Герцеговины

60. Выполнение четырех частичных решений Конституционного суда Боснии и Герцеговины, принятых в 2000 году, включая так называемое «решение о населяющих страну народах», по-прежнему находится на решающей стадии. Важнейшими вопросами в этом процессе являются обеспечение справедливого представительства всех населяющих страну народов во всех государственных институтах и определение жизненно важных интересов и системы их защиты. Конституционные комиссии образований предложили проекты поправок к соответствующим конституциям. Проведение ряда совместных заседаний обеих комиссий способствовало достижению в целом сходных стандартов в обоих образованиях.

61. По моей просьбе руководители основных партий Боснии и Герцеговины (из обоих образований) встречались несколько раз в конце января и в течение февраля с целью выработки компромиссного решения. Я настойчиво указывал им на необходимость того, чтобы политическое руководство страны взяло на себя всю полноту ответственности за осуществление этого процесса, не прибегая, как обычно бывает в этой стране, к услугам международного гражданского присутствия (или, иначе говоря, Высокого представителя) для разрешения и урегулирования своих разногласий.

3. Особые параллельные отношения между Сербской Республикой и Союзной Республикой Югославией

62. Во исполнение статьи 9 Соглашения об особых параллельных отношениях, в которой предусматриваются процедуры надлежащих консультаций с моим Управлением, оно рассматривает несколько проектов приложений к Соглашению об установлении особых параллельных отношений между Союзной Республикой Югославией и Сербской Республикой.

63. Что касается двух проектов приложений по статистике и беженцам, которые были представлены моему Управлению на рассмотрение, то 31 января я информировал председателя Совета министров Сербской Республики и союзного президента Югославии о том, что я не могу дать разрешение завершить работу над этими приложениями, поскольку они касаются вопросов, которые должны рассматриваться на государственном уровне между Боснией и Герцеговиной и Союзной Республикой Югославией.

4. Другие вопросы

64. В сентябре 2001 года после того, как в течение почти трех лет местные власти чинили препятствия, был наконец принят закон Федерации о гражданстве. Принятие этого закона служит важным шагом, поскольку многие бывшие граждане СФРЮ, переехавшие на постоянное место жительства в Боснию и Герцеговину до 1998 года, с 1 января 2000 года получили право на гражданство Боснии и Герцеговины. Однако в отсутствие закона Федерации о гражданстве они не могли осуществить свое право на гражданство.

X. Вопросы безопасности и обороны

1. Реформа в области обороны и военная реформа

65. Успешное расширение состава секретариата Постоянного комитета по военным вопросам (ПКВ) продолжало приносить результаты, особенно в плане координации. Недавно проведенные практикумы по вопросам организации совместных групповых усилий с участием трех военных советников и членов Президиума Боснии и Герцеговины и их персонала помогли ускорить ход подготовки одного из направлений разрабатываемой в настоящее время политики Боснии и Герцеговины в области безопасности, посвященного вопросам обороны.

66. После принятия Президиумом Боснии и Герцеговины политики страны в области обороны главной задачей остается обеспечение дальнейших шагов государственных органов по ее осуществлению, особенно в направлении укрепления и развития структур и процедур на государственном уровне.

2. Разминирование

67. Работа в области разминирования по-прежнему продвигается чрезвычайно медленными темпами: по данным последнего официального доклада, в Боснии и Герцеговине обследовано лишь 12 процентов опасных районов и только 9 процентов выявленной в результате этого площади, требующей разминирования, были очищены от мин. Главные причины неудовлетворительных результатов заключаются в сокращении финансирования со стороны международного гражданского присутствия (хотя и имеются признаки улучшения положения) и отсутствии всеобщей стратегии разминирования, ответственность за которую несли бы власти Боснии и Герцеговины.

68. Сопредседатели Совета доноров совместно с властями Боснии и Герцеговины к настоящему времени сделали в политическом отношении важный шаг вперед. 12 февраля 2002 года в Боснии и Герцеговине был принят первый закон о разминировании. Закон предусматривает создание единой структуры разминирования на государственном уровне. Важно отметить, что правительства, как Боснии и Герцеговины, так и образований предусмотрели в следующем финансовом году бюджетные ассигнования на официальное участие в работе по разминированию. Кроме того, органы, занимающиеся разминированием в Боснии и Герцеговине, подготовят к марту 2002 года всеобъемлющую программу разминирования. Эти мероприятия способствуют укреплению доверия сообщества

доноров и должны привести к увеличению объема финансовых средств, выделяемых на цели разминирования в Боснии и Герцеговине в 2002 году.

XI. Упорядочение международного гражданского присутствия в Боснии и Герцеговине

69. На своем заседании 6 декабря 2001 года Руководящий совет СВМС на уровне политических директоров одобрил мой проект плана действий, предусматривающий концепцию создания целевых групп по координации политики в области обеспечения правозаконности, организационного строительства, экономической политики и возвращения и реконструкции, а также ситуационной группы. В верхней части структуры находится Кабинет ведущих учреждений, действующий под председательством Высокого представителя. Планом предусматриваются также необходимые механизмы партнерства между международным гражданским присутствием и властями Боснии и Герцеговины на различных уровнях. Главным механизмом является Консультативный форум партнерства. Мое Управление работало над подготовкой усовершенствованного варианта плана действий, включая оценку совпадающих многолетних потребностей в финансировании, и вариантов организации последующей полицейской миссии для представления на заседании Руководящего совета на уровне политических директоров, намеченного на 28 февраля 2002 года.